

Bán báo tiếp được bài này nhờ chuyển
đại cho viện Văn bia, dùng nguyên văn
như sau đây:

chân, hạc, gà, hổ, heo, con rắn, chuột dựa
thành, dịch của vật, sao ảnh của người
cũng đã phản chiếu lên trời, song bình
nguyệt ngày mới thêm sáng. Ánh sao Nam,
Đẩu kỷ và người làm ẩn dưới ngoài cửa
nhìn người bên hiệp kẻ lại người nhiều
năm gặp, song tại sao có tới không liền.
Chỉ sự yên trơ và cơn giãp không khác gì
nhìn mặt bề vào chính nước. Vì qui cơn
tổ nhà nước ở hạ, mà sự thần cấp
không cùng. Mọi rồi lại báo lại hành hành
giờ gặp ở bên thần Ngô, Văn, Kim, Trì,
hạ cần trứ, đức với và đáp sự chết, tại
sự trị thần thần, ở tiền bị ắt chức cấp
lên sao cho thấy. Nếu từ quyền như vậy
năm trước, thì lại gặp phải cơn không
hướng ấy, cũng thế khó hiểu. Đến như
tổ thần cho máy cũng thế lào bị tiền
trợ cấp được; nghĩ như vậy mà đáng
thương cho anh em bề con người khó bị
tại nạn còn đương trong giấc ngủ...

1) Thành tâm cúng đức Hoàng-dế và chính phủ Bắc bộ một mức thuế xố số giúp nạn dân, hoặc đức Hoàng-dế và chính phủ Bắc bộ cũng không hạn lượng, vì các hội từ đó, các việc khác, cũng cần cho nước phước hưởng lại là việc cứu nạn dân là các yếu tố đức Hoàng thượng và là nền tảng chính phủ. Thì đi xin phép, mỗi đố 300 000 số, mỗi số 1, tiền xố mà trạng và tiền phước đố 120.000, còn thì giúp các nạn dân 1/3, còn 2/3 cấp việc khác (số tài dưng). Khi đi được phép là hành số rồi, gửi đi các các quan tỉnh, các quan chức và các tỉnh, các nhà hàng lớn thấp thành thị và thôn quê trong năm ấy: Nam, Bắc, Trung, Ai-lao, Cao-mai, bản giúp các số được kết quả mỹ mãn. Vì rằng bỏ ra 1\$ mà giúp thì nhiều người còn ngủn ngủi, chắc bỏ ra 1\$ đi được tiếng từ thiện giúp đồng bào, cùng loại, lại thì thời việc khi may sẽ trạng 1, 3 van (trạng số độc đố 1) là trở nên nhà phú bộ, thế nên tôi chắc kết quả mỹ mãn 75% xin các ngài ơn bố qua, vì sự thành tâm các đức.

Thầy sợ thất, sợ nghi và sợ họ thấy của mình, viết ra đây một vài ý kiến nhỏ mong các nhà nghiên cứu mà nhà đứng bộ tư, các nhà thuyết rõ ràng, hay là ý kiến khác hay hơn và hai vấn đề nói trên, xin đề các nhà các kiến, các nhà chính trị lập duyệt để các nhà.

Nguyễn - trung - Thăm

HUẾ.— Văn rời quan Khâm sứ Grassini sang quan Chánh văn phòng và quan Chánh thư ký nghị có đi thăm các trường con Tây, kỹ nghệ thực hành, Quốc học, Đồng Khánh.

Tôi trường các nghị cũng có hội họp sinh và sư học hành. P. V.

Đưa bé này con người lành giãn & độ
đẽ (vì bé học tập mới được ở), khi về
đúng là, nó & người chấy về, lần bị một
con vi tập theo thân của; đưa bé đi ngủ
vào phía trong cửa, thế mà con đã thức
hà lên với vào mồm ra vật vào thành, rồi
lấy cạp ngứa thế này lại! Đưa bé vào. Lần
mới chấy lại nữa. Người ta hay tin tôi cần
đóng đũa & về giúp đưa bắt hạnh liên.
Khi về và lúc đưa bé sang, con vai bị
còn ruột theo vì người đi về gặp nắng qua
đang, may người ta lành chấy đẹp se
nốt.

Hai con voi này của mọi mới bắt được
đáng cho Hoàng thượng, cho vua thâu
tính.

Nghe nói Hoàng thượng có con đưa bé
nhỏ là bạn. P. V.

mỹ nam, dân làng phải chia nhau gánh
lấy phần thuế. Vào khoảng năm 1932, dân
độc lập nhà nước có giẫm thuế thối
của thuế đánh lấy cả thuế được 129325.
Nghe quan thuế có tờ sức phân minh,
mà dân không tin thấy. Hai năm nay dân
có tới huyện xin nhận số bạc ấy nhiều
lần, vì cái số cắt cứ ấy, nhưng quan
vẫn chưa giao. Dân nguyện

1-) Trích lục lãnh chưa xong, mà lý trưởng đã bắt đầu đi đến trích lục ra tính nhà họ ta trích mỗi năm đến hạn 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 đến 1350. Thử hạn 4, 5, 6, 7 mỗi năm thu 1350 đến 1350 Thảy thuế nặng hơn mỗi năm, có 7 người lãnh nhà chủ đem tiền lại kén công quan huyện, mới biết lý thu phủ nhà nước;

2-) Về địa phận làng có trồng những cây phai-lao, người đi làm thuê đi kiếm ruộng, hoặc đi vợ là làm đến hết đất ở làng. May nhà có lý trưởng đi xét đất đai này, là thì đối đi, thanh thì bắt anh về nhà y, lại đập đánh và đòi tiền. Người nào không tiền thì y làm giấy giải đi kiếm tiền.

37) Về sau năm ấy, còn 25 ngày nữa, mới tới kỳ thất nọp, y đã thâu gần hết một túi tiền người này đỏi kẻo thiếu đi 3 hào, của con y đem về nhà treo lên bếp dán cho vào thế nứa, như tên Nguyễn Khắc Dương bị cha y thấy từ trên sân rồi bắt, chôn trời y tưởng thế như con thú vậy, không biết hay! Dân địa phương đến thăm huyện ngày 7 tháng 7 năm, quan đã chấp đưa về tờ khai, mang các biên lai của những nhà điền chủ là có 32 người làm hẳn của quan đây 8, 12, quan xin rằng: y học thuật phù hợp ta báo lý trưởng về trả lại, cái đó⁴⁰ nhà cha con sẽ làm thay thì dân bầy về thăm nó mảy lỵ bệnh, còn việc phỉ-êu nó làm khổ thì tao bợ sẽ nói lại, quan chúng bực là được. Thôi cho đi... y quan xử em quá lý dáo chí về nhà tưới màng hàng bách thiên một bụi cây, gần xóm 1 ở thôn 2 An Nam xã.

QUANG-BINH.— Từ trong tình thiết
áp dạ trâm khắp cả các hương thôn, công
hàng, thợ thủ, hóc chí qua lại được lành
hàng hơn nửa, nhứt đần đều vui lòng.
Đã đầy nghề nói nhà nước cấp
lên bát cơm Tả tịch cũng lành trâm.
Hầu người là người, vì mấy người có
bông khố nhọc lâu nay ở bị thất và thơ
cộng vẫn không được lành chóng như
trên chúng. Nghề chuyên

ở đường tin ăn trộm hành lý
Tam kỳ. Ngày 9 november, qu
có phải thấy Các quân và t
Tam kỳ (có ông Bang tá dự h
làng Phú Hòa (cách Tam kỳ 6
số tại nhà Nguyễn TÁ, được
Nguyễn Đức, Lê Mỹ, và nhà L
được báo của cơ trụ hàng; đi h
nó giậm tại Phú; tang vật ab
tại chỗ nhào. Đồ mới thì nhào,
lớn, các chúng nó đi hay trư

Chuyến này quan trên đương
cần. Mong quan d'ầu tra cho
họm số, vì cái ở họm kia khô
i, 2 đén. Chờ xem quan tra
trường trị thế nào.

Vụ kiện đã lâu sao không QUẢNG-NGẠI. — Làng Kim Thông Pháo-cầm, huyện Đức phò, đã có kiện lý trưởng Nguyễn Ta v. khinh nhông làm :

1-) Dẫn trái quan, nhận 60%
làng tại nhà Ngân hàng đem về tiêu
thống 6 năm nay bị hao mới hay.
y chốt. Làng kên đến huyện, quan
y mới chọn nhận.

2-) Tháng 2 năm nhĩ, quan Đại
(Xem qua trang 3)

Các hàng thợ cấp muốn a
đồng khách nên dùng PHẨM T
CON VÂN-HÒA sẽ theo một tr
khí cao.

Phân tre có
VÂN-HOÀ

Chả trị: Rôm, sảy, hăm,
Tăm sưng thối cho mặt da

Ba thà thuốc có công nhất
NGŨ-TÌNH ĐƯỢC-PHONG H

Mỗi bao bán đặng **Nhân-ph**
khất (thầy) 0\$50 - Ho lâu "sản đ

Cần khất 0\$50 0\$15 - Con nít
sản đặng **Tĩa-nhĩ** hóa đóm (lần 0

Trở bán tại:
QUAN-HẢI, 29 Rue Gia-lo
SAIGON

ĐAU MÀU : tức là đau xương, đau gân, đau lưng, đau mình, đau đầu, đau bắp thịt, đau trong trí, đau màng óc, và phong thấp, tê thán, bại, v. v. hoặc bởi khí huyết không lưu thông, hoặc bởi các nguyên nhân khác, như cảm lạnh, cảm nóng, phong, hàn, thử, thấp, ở nơi ẩm ướt, hoặc mắc bệnh hoa liễu, hoặc do các nguyên nhân khác, nên ngày khi đặc chuyên vào các khớp xương, nhiều vào xương tay, sưng đau nhức như đả nôi trện, thì gọi là **ĐAU MÀU** hoặc **BỒ HUYẾT** (Đau khớp). **ĐAU MÀU** có thể chữa bằng thuốc **BỒ HUYẾT** (Đau khớp) **PHONG** số 109, giá 120. Rút ra khỏi nước, dùng nước này rửa khớp đau, của nhà thuốc **NAM-THẮC** (Đau khớp) **ĐƯỜNG**, 46 Phúc-kien, HÀNH CHÁNH.

Bản lại:
Phác hung Long Thanh hóa Vĩnh-h
vong Vĩnh, Vĩnh-Tương Hết, Thử-k
vong Bồ đề vị Tourane, Hoàn
v-nhơn. Mạng lương Nha-trang. 1
ánh. Quảng ngãi, Lâm-nam-H
hiệt, Trâm-Minh Đồng sơn, Vĩnh-
tuệ. Vương - quen - Nhơn Vĩnh-
phước-nhơn-Trần Văn-quen, Nguy
hơn một Phan ri, Thanh Thanh, M
in Saigon, Nguyễn Bá-Năng Bả-đ
đại lập các thanh nhơn Đồng

* Sách chơi xuân, của hiện Nam
 ky (Hanoi), đã đem ra tại tòa Trưng
 trị hôm 14-11-34. Dừng dài 3 năm rồi, nay
 mới cất lên: Tòa phạt ông Trần-tuân
 Khai và ông Nam-ky mỗi người 200 quan
 của Kịch-việt Nguyễn-Tướng bị xử vạ
 mỗi: phạt 100 quan và 7 tháng tù.

Bà Thị-Khảo và ông Phan-âm (Saigon) có đến 60.000 bảng giấy bạc 1000 và trên chợ nhà, khi không bị ai lấy mất! Bà nói cho tôi Nguyễn-văn-Huyền (tên là một học trò) lấy, vì gần đây thấy nó tên như các em. Nguyễn đã bị bắt đem ra tòa, nó khai có lấy, nhưng chỉ lấy có 1 vạn đồng thôi, chứ không lấy hết. H. lấy lấy lại được 3.000 và của tìm có thêm. Cả nhà Huyền đã bị giam.

Ngày 14 novembre, lúc 2 giờ chiều, một chiếc thuyền chìm ở biển Nha, thuộc làng Nhị yên (Nghệ an). 20 người chết, chỉ 2 người sống sót là Trương và Ké.

Nguyên mảy người này đi ghe lủ và có chở cái mìn, đến bến đã thì trời mưa to, thuyền bị sóng lật nện thêm, cả hai hoảng hốt rời xích neo thuyền chìm.

Ông Trần Huy Liệu tác Nam kiều, nguyên chủ bút **Đông pháp thời báo** ở Saigon và Nguyễn danh Thọ, nhà làm báo, quán Bắc kỳ, bị oan và việc chính trị và bị kết án mỗi người 5 năm tù đầy Côn Lôn, այս հայտնա 5 ցարգի և.

Tối hôm 19-11-34, có 200 người vãn
ban và làm tanhê Bắc hợp nhơn ở khách
sạn Đông-bưng-viện (Hanoi) để tiếp các
ông đại biểu Đại hội đồng ở đây sự ngu-
khôn và đạo luật hạn chế thuế Bắc. Các
ông đại biểu có tỏ lời sẽ bình vạc.

B. mọi người Việt nam ở Lào
vua rồi trên qua Xiêm, đến ga Bangkok
thì bị bắt giam trả hồi. Mấy người này
không có giấy tờ gì cả, chỉ có sách chi
tẩy và quẻ số.

Chanh phò Xiêm hiện hạn chế người
ngoại vào, thành ra họ đến chỉ với 3 người
mình như thế. Nhưng không biết đối với
người Nhật hay người nước mạnh nào
chính phủ Xiêm có làm gì khác không.

Đến 1er Décembre tại đây các
giáo viên và học sinh trường Hân
Hàng (Hà-nội) sẽ tổ chức một lễ diễu
kịch tại nhà hát tây để kỷ niệm
giúp dân bị nạn lụt bão phía Bắc
Trung-ý.

AI HO?
HỌ HO

Họ huyết, ra máu, khản tiếng từ
tiếng một hay từng dãy dài. Họ vì
lao trái hư tổn, hay vì cảm mạo
phong hàn, thì thành chứng ho
khò khè trầm trọng, nên gọi
mandai mua thuốc nơi hiệu:

THUẬN-LONG
Rue Huỳnh-cẩm - **BÔNG-HỒI**
THUẬN-LONG - **Huế**
có bán 1 hộp \$20 - Mua 2 hộp cho
hết 1 hộp, hạn đến cuối năm 1934

[Faint, illegible markings]

BỒ-HUYẾT — SẮT-TRÙNG — CHỮ — THẬN HỮ — DI-TÍNH

Hai thể thuốc này rất tiếng khắp Đông-Pháp, ngoài những bác thư minh họ đã dùng trước, nay xin dịch bản phân chất, đoán qua như ANTONINI bạn bạn thuốc NHÂN TẠO HUYẾT sau khi nghĩ đến thí nghiệm và phân chất tại phòng LABORATOIRE des CHIMIE de L'INDOCHINE - HANOI như sau :
 « Thuốc này lấy toàn tinh chất của mười một thể cây quí, trong đó có vị NHÂN-SÂM và chế theo phương pháp hóa chất Thái-lý, hợp dụng cho người An-ban có thể bồi khi huyết khí được theo khỏe, làm cho hồng huyết cầu (globules rouges du sang) tươi tốt trong mạch, và chỉ được vị thơm lừng, giáng mai ».
 Triệt dịch đoán nghĩ chứng bệnh thuốc CÓ TÍNH BỒ THẬN :
 « Thuốc này không có chất độc, tính chất toàn nguyên liệu rất quí như SÂM mật ong v.v... « tri chứng đau thận đ'ính ».
 Mua ở đây, mua ở chỗ làm đại lý ở tại : **SINH-HUY ĐƯỢC-ĐIỂM, 89, Phố Cáo -- VINH**

NẤU BÀNG LÁ SƠN-DIỆP, CHÈ VỚI LONG-NAO

Xức, Hít, Bóp, Thoa, Xông, Ủng

Bán-bà ô-cả dùng Dầu Tô-Qui để thoa, bóp, tể hơn các thứ
rượu bóp (trong Dầu Tô-Qui có Long-nhĩ), khỏi phải nằm lều, lại

Có bán khắp nơi từ các bạng chai
từ 0\$05 đến 3\$00

Nhà phát-bành:

VINH - THO

Rue Mare - Dourane - TOURANE

Bản-hiệu xin tin cùng các bạn học-sinh rõ rằng bắt đầu từ 30 Décembre 1934, bản-hiệu sẽ treo « COUPE KHUYNH-DIỆP » về bóng tròn. Bản-hiệu đã giao việc này cho **HỘI THỂ DỤC** trường Quốc-Học (Union Sportive du Collège Quốc-Học) tổ chức.

Hội KHUYNH-DIỆP kính cáo

Có điều gì thương lượng, xin cứ hỏi ngay tại
Hải Phòng Quốc Hội Việt Nam



GIẢI-HUYẾT-ĐỘC

==HIỆU CHỮ THỌ==

CHUYÊN TRỊ:
Đau xương, nhức
gân, tê, bại, ghê
chộc, đàn bà bạch-đái,
và những bệnh do
huyết có độc sinh ra.
MỘT CHAI 1320

NHÀ BÁO CHẾ:
PHẠM - ĐOÀN - BIỂM
TOURANE
(FRANCE)



50 Fgdes Mutilés
de la Chasse, de l'Air,
et de Guerre Paris

GÈVELOT

L. G.

Nước Không vô được

**Vào trong nước
vẫn nguyên lành**

[illegible]

Là một môn học ngoại khoa gia truyền của ta; không gọi tinh độc, không tên gì đặc biệt, nhưng gọi một cách, như những tên ở bên ngoài: chỉ trong bu, bên trong cũng có thể thấy tinh độc, thấy đó, chỉ chứng bu bên ngoài thấy là một môn học khác tinh độc không thể được phân biệt chỉ có tên đúng, vì đến người tiếp người khác cũng cùng nhận là bu.

LÀU NƠI HẠC (đặt gần tinh độc).
 HẠC, là một màu trắng, có hai lần ở mũi, bên trong cũng gọi là 12; giá 650 một v.

HẠC BÀ LAU (đặt chronique) tên gọi thông, là một, hoặc cũng gọi một có một tý (*goutte milliaire*) nước tiểu thì mới vào bên trong cũng có 13; giá 650 một v.

Còn **TÌM LẠ** thì có bu thì có 4, 5, 6 thì vào cũng 650 một v. chứ có bu thì thôi, bất luận là có tinh, thần phân, như gọi bên kia, cũng thuộc bên này cũng chẳng hạn tên mới hết sự. Thế mới hiểu về tinh thông lại tinh độc, không hề lẫn lộn, không phải không màu, như những thứ có thấy gần tinh độc.

ĐỨC-THỌ-ĐƯỜNG
 101 Route de Hào Mã (M. 22) HANOI
 Là một nhà chuyên môn về thực phẩm sạch, có
 hơn 20 năm kinh nghiệm với kỹ thuật chế biến thực
 phẩm sạch theo tiêu chuẩn quốc gia.

Tại đây được biết thơ của ông giáo Bùi Xuân (Châu-thơ), ông trước làm giáo trưởng ở trường cấp tiểu. Rồi cho ông, thời thời đến đây, người không cấp bằng, bị nhà nước xua đuổi. Là con của nhà giáo, ông có gia thế phải tốt, và có nhà tốt giúp ông. Đến khi thời nghiệp, ông hai con học, trường phải khốn cũng cho gia quyến ông, có thầy là năm người. Ông sống rất tốt, từ buổi thời nghiệp đến nay chỉ có một người ông chỉ trở trước cho ông một lần làm nhà ở: TẠI ĐÂY (ở BẮN: Thước đo hiện NGHỆ-MAI để nhớ hay, ở dân địa, gia mỗi gói giấy. Thước đo của CHÍ LINH) từ ban ban, nông lịch cho trẻ con hay làm, gia GIÁO. Thước đo NĂC-SƯC từ hết thần học, gia mỗi gói giấy. Thước đo hiện CÔNG BẮN từ gói tài (và các bệnh công nhân) giá mỗi gói giấy. Thước đo ĐI (TỔ-TỔ-HOÀN) mỗi gói ĐỒ v.v.

Mãi ngày ông bán được 11 lần là năm gói thước đo, năm gói thước đo, ông lại được trên ĐỒ, chỉ thời cuối các gia quyến. Có ngày ông bán đến hai ba chục gói, lại trên tại đây. Vì lòng thành thật, ông viết thư mà thước, và cảm tạ v.v. (đó là một cách của ông, chỉ cho bán mới thước đo. Thước đo này là sự thật, là vì danh gia, gia đình của ông. Vì có nhà học, và ông nghĩ tới nghiệp, cũng năm lần như cách của ông, mua thước và bán lại, được lợi nhiều. De nói:

NGUYỄN-VĂN-LƯƠNG
bonne poësie n° 63 - Saigon

Hết : do ông VĂN-ĐỒ, 11 gói của 11 lần và các gói của dân KUYNH-ĐỒ.

Nên nhớ bệnh ho

Xin quý ông Bà hãy nghĩ người lớn, trẻ con bị các bệnh ho, như là Ho Cầm, Ho Giã, Ho đau Ngực, đau Phổi, Ho lâu, Ho ra máu, Ho rồ từng cơn một, Ho hậu sản, v. v. nói tóm lại bất kỳ bệnh Ho gì, người lớn, trẻ con nặng thể nào dùng thuốc này đều mau khỏi. Thực vậy, bản hiệu không cần nói các lễ khó tin cho độc giả.

Khi mua phải nhận hiệu
HOÀNG-VĂN-ÁP
47 Phố Ninh-xá BẮC NINH

Bức-Kỳ thì mới bay.
Thuốc người lớn c\$7o 1 lọ,
trẻ con c\$3o 1 lọ, khi mua ké
lai rõ bệnh.

Dalat! Dalat!
ĐỒNG BÀO NÊN CHÚ Ý !!!
 Con người chỉ cần nhớ là sự ăn uống có vệ sinh thì người mới được tráng kiện, bởi vậy chúng tôi chỉ chế tạo một thứ chè nội hóa biệt **Kim-Son Vinh-Thái**, có ngành mai trúc, trà rất tinh khiết, ướp thủy tiên và bông cúc thơm ngon có chất bổ, tăng chế hàng nhiệt điều hòa, uống buổi mai khỏe khoắn tinh thần, nước xanh, giá rẻ, giá mỗi gói 0\$16, xin đồng bào chiếu cố, dùng thử một lần sẽ được vui lòng để giúp cho công nghệ nước nhà mau tiến tới với khách ngoại bang.
 Bản biện cần nhà Đại-ly khắp nơi, gói thơ và thương lượng xin do:
MR VÔ QUANG-TIỆM
Thế Vinh-Thái & DALAT

Như tìm là, cốt khí, sang độc, đương mai, đầu lộn, gọi ngài đứng hơn đang thóc để tiêu mau mạnh mà lại hại có đời về sau. Những thuốc ấy có chất độc, uống không được nhiều, nếu lỡ chại thì sưng rộp, sung sủi, cóu nước vào bọng rồi thì thì ỉ mửa, công phát bệnh như đở đở, rồi thì mạnh lên, nhưng ít lâu trở lại, vì độc có của lưu truyền trong ngũ tạng. Hồ thớ khuỷa làm công chuyển máu, dần cho mạnh thì nào cũng trở lại (đó là bệnh lâu năm) bệnh biến như nóng nóng lạnh lạnh, trị chưa được rồi, đau xương khớp đau thì gang lũng, đau răng rụng nơi ngực, đương đầu đau, trường lâu có chất mà công làm như bọt khí, hoặc muốn ít lời ở dân thì là. Dân ngày hai cho thân mạng, mang khổ rồi thì hai đồng bạc si lộ dân nhảm này chứng bệnh trên đây, mới phải hay là lâu năm, nặng nhẹ thế này đáng thuốc

SƯU ĐỘC BÀ ỜNG HOÀN
CỦA HIỆU THUỐC

ÔNG TIÊN

iro g ỉt ngày ở thấy rõ thì thuốc uống
bồ đở đở r dất tuyệt, khác từ công
hồng hại dân do, không hành bệnh
hơn. Căn đau trên ngực người không
ai một Mối hộp lộn, uống 5 ngày.
Củ hân ở các nơi đặt-y, cần thuốc dân-mu
on gặt thân thể gừa người ở ;

Nhà thuốc ông TIÊN
ANAM Dược phòng
Số rue P. Nakhay pralonge
HUYEN

phải nhường người có ghế trước mình có
sân sau như Nguyễn B. L. S. Tr. v. v.
C người có hái, trong nhà có cha qui
phải đem dâng đồ khời giải và phà.
Rủ chuyện

Tin thêm về câu chuyện
« Cái ăn lời thôi »

BÌNH-THUẬN. — Tiếng dơ số 787 ra
ngày 24-10-34, có đăng chuyện « Cái ăn
lời thôi », hề mấy vụ cướp cướp, nhưng
còn thiếu 2 đám và sai tên mấy người
lái gia. May nay được thêm cho đàng.
Tổng đám 76 có hai gỏi 7 đám :

- 1) Ngày 2 3 34 bắt đặng đám ăn trộm
nhà Nguyễn gia (Vinh hóa).
- 2) Ngày 14-5-34 bắt đặng vụ cướp nhà
thị Nêu có Thuởng chánh (Long thành).
- 3) Ngày 16-5-32 bắt vụ Nguyễn Hòa
can vụ di-thị (Him ngọc).
- 4) Ngày 2 7 33 bắt vụ cướp nhà
Nguyễn Tăng (Tân xuân).
- 5) Ngày 12-9-33 Phàng Hòa củ dơ
người ta bắt (Vinh hóa).
- 6) Ngày 23-3-34 bắt vụ cướp có súng
nhà Cường nhữ Lộ (Tân xuân).
- 7) Ngày 28-4-34 bắt vụ cướp nhà thị
Sợ (Tuy hóa).

7 vụ này quan đả làm ăn cả.

Thông tin

TIẾNG BỐN KHÔNG SAI
Mọi người Pháp công nhận thuốc
LỢI-SANH-DUÔNG HIỆP BÀN
TAY là hiệu nghiệm, xin xem báo
sau dưới đây thì rõ :

Huê, le 5 Novembre 1934

Monsieur Maurice chef de Maxique Co Ind. HUB
à Monsieur le Directeur LOI-SANH-DUONG,

Mes enfants âgés de trois ans environ, frappés
d'anémie de longue durée, non état constant
ment inquiétant malgré les soins les plus minutieux
et les remèdes les plus divers, a recou-
vert rapidement sa santé grâce à l'efficacité
des produits pharmaceutiques bio-annuels de
l'Etablissement LOI-SANH-DUONG.

De l'absorption du premier sachet de PHIL-
HUI CAM-TICI-TAN plusieurs jours intensifiés
sont venus les selles. Cela donna de l'appétit
à mon enfant et je m'avisai à lui renouveler
deux autres absorptions. Il reprit joyeusement
la vie avec le sommeil tranquille et l'appétit
constant.

À la fin de février, mon convalescent, qui eut encore
administré à mon enfant cinq flacons PHIL-
KHOU DAI-BO.

Il veillait maintenant qu'il augmente de UN
KILO dans l'espace d'un mois.

Par les présentes, je renouvelle mes remer-
ciements les plus sincères à M. LOI-SANH-
DUONG et je recommande à tous parents sou-
cieux de la santé de leurs enfants de leur faire
prendre chaque fois qu'ils tombent malades
des produits pharmaceutiques de l'Etablisse-
ment LOI-SANH-DUONG.

Siend : _____

FOURNIER

Hue, le 5 Novembre 1934

DIỆP NGHĨA : Ông Fournier Manrité
et de Musique Garde Indigène HUE
Công an chế nhạo thành Sĩ-canh-dường

Còn tôi mới 5 tuổi, bị dạy dỗ để là
đáng nhiều phương thức để tôi nhưng không
thể, còn tôi 5 gái thuộc **PHU-NHAI CANTON**,
của nhà **LỢI-SANH-DƯƠNG** cũng còn tôi
hầu như đến đến theo đường đại lộ từ ra tới
còn tôi ăn ngon ngủ yên.

Nhưng tôi thêm vào khỏi cho nó, tôi lại đang
5 về **PHU-KHOA ĐẠI-ĐO** **LỢI-SANH-DƯƠNG**,
thời trong khuôn một tháng còn tôi còn sống
hơn một đi-ti.

Tôi gái theo này đến ăn nhà thuộc **LỢI-**
SANH-DƯƠNG do ăn giới thiệu người làm
nhà này, tôi còn mình bị đem phụ nữ nhà
thuộc nhà **LỢI-SANH-DƯƠNG** mà đến từ, thời
trước đến đây.

Sg của :
FOURNIER

Tổng-Đại-Tý Huế : **PHAN - THIÊN-TUÂN**
Thước **LỢI-SANH** có trụ bên nơi
Quan-Sứ Tàng-Thư Huế
Thơ về mệnh đại tôi đó ;
M. Ngô - Thiệp
Directeur LỢI SANH DƯƠNG
TOURANE

Cán người làm

THUỐC TRỊ BA CHỨNG ĐAU BỤNG KHÁC NHAU :
DẠ - DÀY, PHÒNG - TÍCH, KINH - NIÊN

Đau tức giữa ngực, lại chướng qua sườn vai, rồi đau lên xuống ngang thắt lưng ;
hoặc lên cổ , có khi ợ cả ra nước chua; có khi đau quai sườn cả đố lên ra nữa, hoặc
hoặc hay đánh trụng lên thì đó ; đau như thế gọi là đau dạ dày (đau bao tử).

Đau bụng trên hay bụng dưới, cơn đau rất dữ dội ; đau đỏ sừng hay một ngày
thì đó ; cách mấy ngày hoặc một tháng đau một lần ; đau như thế gọi là đau
bụng kinh niên.

Đau chột chột bụng dưới, có khi tức suốt xuống hạ nang, một đôi khi ợ hơi
lên cổ, ngày đau ngày không; ngày muốn ăn ngày không muốn ăn, tư lợng thất
thường; sắc mặt vàng vọt; hay bầy heo, da bụng đầy bì dịch ; đau như thế gọi là
đau bụng phòng tích.

Ái mắc phải, hãy viết thư hỏi chứng bệnh thật rõ gửi cho bản hiệu, sẽ gửi
thuốc bằng cách lãnh hóa giao ngân.

Thư trả về mandat đủ ;

NGUYỄN-NGỌC-AM, chủ hiệu : ĐIỀU-NGUYỄN ĐẠI DƯỢC PHÒNG
121 hàng Bông (sân quyền) HANOI

Đội-1: SINH - HUY 69 Rue de la Gare - VINH. QUAN. HẢI 27 Rue Glo-
Lang HUE. NANNAY marche DALAT. MINH - NGUYỄN 8 Rue Glo-Long PHAN-
THIẾT.

Dùng sữa

“LE GOSSE”

Sữa “LE GOSSE”
rất bô cho tất cả
mọi người : có
nhiều chất kem
(Crème) rất tinh
khiết.

Bao thầu cho
Nhà-nước năm
1932-1933

*Lycées, Collèges, Maternités, Ecoles, Institut de
Pédiciculture etc.... à Saigon*

Có bán trong các tiệm tạp - hóa ở Đông - Pháp.

HIỆU GIẤY XANH : Giá mỗi hộp 0330

Đại - lý :

ÉTABLISSEMENTS MORIN FRÈRES

HUE - TOURANE - QUINHON

Công-dụng thuốc viên PI-LUIN-LÒ PANH KỲ (PILULES PINK) rất thần hiệu đỡ chống lại sự yếu mệt của các cơ thể.

Thuốc **PILULES PINK** sinh nhiều máu tốt và tâm nhuận các căn tụy; thuốc này làm cho biết đau, làm chó các nước trong dạ dày chống sinh và giúp sức mạnh cho các công việc của cả các cơ thể.

Cho nên thuốc **PILULES PINK** thật đáng gọi là thuốc đại thần hiệu để chữa bệnh thiếu-máu, bệnh phien-muộn, bệnh gầy-mòn, các bệnh tơi thì lớn số và bệnh trở về già, bệnh đau bao-bì, bệnh nhức đầu, bệnh cân lực mọi mệt.

• Thuốc **PILULES PINK** bán tại khắp các hàng báo-chế tây.



ĐỪ THỬ'
Laine, dạ dũ may quần áo TÁ
Nhưng bông và trơn đủ các màu
và các hàng tơ lụa Tây, Tàu,
Bombay, như Satin, Gấm, Dệt
dũ các kiểu bông thêu và bông
dệt của các ông và các bà
THIỆT ĐẸP MỜI LẠI
Giá thiệt rẻ không dấu sừng
Má-ga-sin Bombay
Au - Bon - Marché
95, Rue Paul-Bert - HUB
TÁ. 70
J. RADAKISSIN Directeur
FAIGEZ LA MARQUE ET LA SIGNATURE

PHONG-TICE  **CON CHIM.**
THẦN-DƯỢC
VU-DINH-TAN
Đờn ông, Đờn bà sức yếu, khi cơm ăn, rượu say, với hăm tinh đục hoặc ăn no đi ngủ, ăn no đi tắm ngay nên thụ thai gọi là **PHÒNG-TỊCH**, không phải là Đau Dạ Dầy.
Dậy hơi, ợ hơi, ợ chua, tức ngực, chướng cơn, không biết đi, ăn chậm tiêu, bụng vô bình bịch, thỉnh thoảng sôi bụng, đau bụng, đau nhói sau lưng, chân tay mỏi mệt bị lặn nằm mỏi mắt vàng, da hung gầy.
Cứ mỗi lần thấy gồ chẹn hoặc khó ngủ, không đi công việc 0440.
AN TÔ KIM-TÊN 1206
VU-DINH-TAN
178 bis, Laeb-Trey — HAIPHONG
Đại-lý các tỉnh Trung-Kỳ :
Huà, 49 Gia-Lông ; Đại-lý Nguyễn-Khâm ;
Nhật-trang Hoàng-Lương Thu-Quân ; Phan-thi Lê-Nam-Hưng ; Quảng-ngãi Chà-Hoàng ; Quinhon Đông-Lý ; Socrang Nguyễn-văn-Mạnh ; Tourane Lý-xuân-Hàn ; Vinh 50 phố B-3.
Cao Tinh khắp ba kỳ có đại lý

